

Protocol to amend certain ASEAN Economic Agreements related to Trade in Goods

พิธีสารแก้ไขเพิ่มเติมความตกลงทางเศรษฐกิจที่เกี่ยวข้องกับการค้าสินค้า

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้ไขกฎหมาย	แก้ไขกฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
<p>Article 1</p> <p>Article 2 (A)(2) of the Framework Agreement on Enhancing ASEAN Economic Cooperation signed on 28 January 1992 in Singapore shall be amended by substituting Article 2(A)(2) with the following:</p> <p>“2. The ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA) shall be the main mechanism for the AFTA. For products not covered by the ATIGA, any other agreed mechanism may be used.”</p>	✓		<p>ข้อ ๑</p> <p>ให้แก้ไขเพิ่มเติมข้อ ๒ (ก)(๒) ของกรอบความตกลงเพื่อยกระดับความร่วมมือทางเศรษฐกิจอาเซียนที่ได้ลงนามเมื่อวันที่ ๒๘ มกราคม พ.ศ. ๒๕๓๕ ณ ประเทศสิงคโปร์ ดังนี้</p> <p>“๒. ความตกลงอาเซียนว่าด้วยการค้าสินค้าเป็นกลไกหลักสำหรับเขตการค้าเสรีอาเซียน สำหรับสินค้าที่ไม่อยู่ภายใต้ความตกลงอาเซียนว่าด้วยการค้าสินค้าอาจมีการใช้กลไกอื่นตามที่ตกลงกัน”</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๑ เป็นการกำหนดให้ความตกลงอาเซียนว่าด้วยการค้าสินค้าเป็นกลไกหลักที่ใช้สำหรับเขตการค้าเสรีอาเซียน โดยยังไม่ได้กำหนดพันธกรณีทางกฎหมายเป็นการเฉพาะให้ประเทศสมาชิกต้องปฏิบัติ จึงไม่ต้องแก้ไขกฎหมาย</p>	

Protocol to amend certain ASEAN Economic Agreements related to Trade in Goods

พิธีสารแก้ไขเพิ่มเติมความตกลงทางเศรษฐกิจที่เกี่ยวข้องกับการค้าสินค้า

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้ไข	แก้ไข	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
<p>Article 2</p> <p>1. Article 6(1) of the e-ASEAN Framework Agreement signed on 24 November 2000 in Singapore shall be amended by substituting Article 6(1) with the following:</p> <p>“1. Member States shall enter into negotiations which shall be directed towards accelerating commitments of the Member States relating to ICT products. ICT services and investments under the ASEAN Trade in Goods Agreement, the ASEAN Framework Agreement in Services and the ASEAN Comprehensive Investment Agreement.”</p> <p>2. Article 14 of the e-ASEAN Framework Agreement signed on 24 November 2000 in Singapore shall be amended by substituting Article 14 with the following:</p> <p>“Except as otherwise provide specifically in this Agreement, the provisions of the ASEAN Trade in Goods Agreement, the ASEAN Framework Agreement on Service and its Protocols, and the ASEAN Comprehensive Investment Agreement, including but not limited to the provisions relating to safeguard</p>	<p>✓</p>		<p>ข้อ ๒</p> <p>๑. ให้แก้ไขเพิ่มเติมข้อ ๖ (๑) ของกรอบความตกลงด้านอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียนที่ได้มีการลงนามเมื่อวันที่ ๒๔ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๔๓ ณ ประเทศสิงคโปร์ ดังนี้</p> <p>“๑. ประเทศสมาชิกจะดำเนินการเจรจาเพื่อมุ่งไปสู่การเร่งรัดให้เกิดข้อผูกพันที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์เทคโนโลยีสารสนเทศ บริการที่เกี่ยวกับเทคโนโลยีสารสนเทศและการลงทุนภายใต้ความตกลงอาเซียนว่าด้วยการค้าสินค้า กรอบความตกลงว่าด้วยบริการของอาเซียน และความตกลงด้านการลงทุนของอาเซียน”</p> <p>๒. ให้แก้ไขเพิ่มเติมข้อ ๑๔ ของกรอบความตกลงด้านอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียนที่ได้มีการลงนามเมื่อวันที่ ๒๔ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๔๓ ณ ประเทศสิงคโปร์</p> <p>“เว้นแต่จะมีบัญญัติได้เป็นอย่างอื่น ในความตกลงนี้ บทบัญญัติภายใต้ความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียน กรอบความตกลงว่าด้วยบริการของอาเซียนและพิธีสารของ</p>	

Protocol to amend certain ASEAN Economic Agreements related to Trade in Goods

พิธีสารแก้ไขเพิ่มเติมความตกลงทางเศรษฐกิจที่เกี่ยวข้องกับการค้าสินค้า

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้กฎหมาย	แก้กฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
measures and exceptions, shall not be prejudiced by, and shall apply to, this Agreement”			<p>ความตกลงดังกล่าว และความตกลงด้านการลงทุนของอาเซียน รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง บทบัญญัติที่เกี่ยวข้องกับมาตรการคุ้มครองและข้อยกเว้นจะได้รับการปฏิบัติอย่างเท่าเทียมกัน และจะปรับใช้กับความตกลงนี้</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๒ กำหนดให้ประเทศสมาชิกดำเนินการเจรจาเพื่อให้เกิดข้อผูกพันเกี่ยวกับความร่วมมือด้านเทคโนโลยีสารสนเทศและอิเล็กทรอนิกส์ ซึ่งการปฏิบัติตามพันธกรณีดังกล่าวสามารถกระทำได้โดยไม่ต้องมีการแก้กฎหมาย เนื่องจากเป็นเรื่องในทางบริหาร</p> <p>นอกจากนี้ ได้กำหนดพันธกรณีให้ บทบัญญัติภายใต้ความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียน กรอบความตกลงว่าด้วยบริการของอาเซียนและพิธีสารของความตกลงดังกล่าว และความตกลงด้านการลงทุนของอาเซียน จะได้รับการปฏิบัติอย่างเท่าเทียมกัน และใช้กับความตกลงนี้ ซึ่งสามารถปฏิบัติได้โดยใช้ มาตรการทางบริหาร</p>	

Protocol to amend certain ASEAN Economic Agreements related to Trade in Goods

พิธีสารแก้ไขเพิ่มเติมความตกลงทางเศรษฐกิจที่เกี่ยวข้องกับการค้าสินค้า

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้ไข	แก้ไข	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
<p>Article 3</p> <p>Article 4(1) of ASEAN Framework Agreement for the Integration of Priority signed on 29 November 2004 in Vientiane, Lao PDR, as amended by the ASEAN Framework (Amendment) Agreement for the Integration of Priority Sectors signed on 8 December 2006 in Cebu, the Philippines, shall be further amended by substituting Article 4(1) with the following:</p> <p>“1. Each Member State shall eliminate import duties on Priority Integration Sectors (PIS) products in accordance with Article 19(a)(i) and Article 19(2)(c) of the ASEAN Trade in Goods Agreement.”</p>	✓		<p>ข้อ ๓</p> <p>ให้แก้ไขเพิ่มเติมข้อ ๔(๑) ของกรอบความตกลงว่าด้วยการรวมกลุ่มสาขาสำคัญของอาเซียนที่ได้มีการลงนามเมื่อวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๔๗ ณ เมืองเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยกรอบความตกลงว่าด้วยการรวมกลุ่มสาขาสำคัญของอาเซียน (ฉบับแก้ไขเพิ่มเติม) ลงนามเมื่อวันที่ ๘ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๔๙ ณ เมืองเซบูประเทศฟิลิปปินส์ ดังนี้</p> <p>“ประเทศสมาชิกแต่ละประเทศจะจัดอากรขาเข้าให้กับสินค้าในสาขาที่สำคัญตามข้อ ๑๙ (๒)(ค) ของความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียน”</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๓ กำหนดให้ประเทศสมาชิกจะต้องลดอัตราภาษีนำเข้าให้แก่สินค้าที่กำหนด ซึ่งสามารถปฏิบัติตามพันธกรณีดังกล่าวได้โดยใช้มาตรการทางบริหาร</p>	

Protocol to amend certain ASEAN Economic Agreements related to Trade in Goods

พิธีสารแก้ไขเพิ่มเติมความตกลงทางเศรษฐกิจที่เกี่ยวข้องกับการค้าสินค้า

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้อภิปราย	แก้อภิปราย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
<p>Article 4</p> <p>Article 3 of the ASEAN Sectoral Integration Protocol for Agro-Based Products signed on 29 November 2004 in Vientiane, Lao PDR shall no longer apply.</p>	✓		<p>ข้อ ๔</p> <p>ให้ยกเลิกข้อ ๓ ของพิธีสารการรวมกลุ่มสินค้าเกษตรที่ได้ลงนามเมื่อวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๔๙ ณ เมืองเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๔ ไม่ได้กำหนดหน้าที่ โดยเฉพาะให้ประเทศต้องปฏิบัติ จึงไม่ต้องแก้ไขกฎหมาย</p>	
<p>Article 5</p> <p>Article 3 of the ASEAN Sectoral Integration Protocol for Automotives signed on 29 November 2004 in Vientiane, Lao PDR shall no longer apply.</p>	✓		<p>ข้อ ๕</p> <p>ให้ยกเลิกข้อ ๓ ของพิธีสารการรวมกลุ่มด้านยานยนต์ของอาเซียนที่ได้ลงนามเมื่อวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๔๙ ณ เมืองเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๕ ไม่ได้กำหนดหน้าที่ โดยเฉพาะให้ประเทศต้องปฏิบัติ จึงไม่ต้องแก้ไขกฎหมาย</p>	

Protocol to amend certain ASEAN Economic Agreements related to Trade in Goods

พิธีสารแก้ไขเพิ่มเติมความตกลงทางเศรษฐกิจที่เกี่ยวข้องกับการค้าสินค้า

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้อกฎหมาย	แก้อกฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
<p>Article 6</p> <p>Article 3 of the ASEAN Sectoral Integration Protocol for e-ASEAN signed on 29 November 2004 in Vientiane, Lao PDR shall no longer apply.</p>	✓		<p>ข้อ ๖</p> <p>ให้ยกเลิกข้อ ๓ ของพิธีสารการรวมกลุ่มด้านเทคโนโลยีสารสนเทศของอาเซียนที่ได้ลงนามเมื่อวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๔๙ ณ เมืองเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๖ ไม่ได้กำหนดหน้าที่ โดยเฉพาะให้ประเทศต้องปฏิบัติ จึงไม่ต้องแก้ไขกฎหมาย</p>	
<p>Article 7</p> <p>Article 3 of the ASEAN Sectoral Integration Protocol for Electronics signed on 29 November 2004 in Vientiane. Lao PDR shall no longer apply.</p>	✓		<p>ข้อ ๗</p> <p>ให้ยกเลิกข้อ ๓ ของพิธีสารการรวมกลุ่มด้านอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียนที่ได้ลงนามเมื่อวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๔๙ ณ เมืองเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๗ ไม่ได้กำหนดหน้าที่ โดยเฉพาะให้ประเทศต้องปฏิบัติ จึงไม่ต้องแก้ไขกฎหมาย</p>	

Protocol to amend certain ASEAN Economic Agreements related to Trade in Goods

พิธีสารแก้ไขเพิ่มเติมความตกลงทางเศรษฐกิจที่เกี่ยวข้องกับการค้าสินค้า

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้มกฎหมาย	แก้มกฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
<p>Article 8</p> <p>Article 3 of the ASEAN Sectoral Integration Protocol for Fisheries signed on 29 November 2004 in Vientiane, Lao PDR shall no longer apply.</p>	✓		<p>ข้อ ๘</p> <p>ให้ยกเลิกข้อ ๓ ของพิธีสารการรวมกลุ่มด้านการประมงของอาเซียนที่ได้ลงนามเมื่อวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๔๙ ณ เมืองเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๘ ไม่ได้กำหนดหน้าที่ โดยเฉพาะให้ประเทศต้องปฏิบัติ จึงไม่ต้องแก้ไขกฎหมาย</p>	
<p>Article 9</p> <p>Article 3 of the ASEAN Sectoral Protocol for Healthcare signed on 29 November 2004 in Vientiane, Lao PDR shall no longer apply.</p>	✓		<p>ข้อ ๙</p> <p>ให้ยกเลิกข้อ ๓ ของพิธีสารการรวมกลุ่มผลิตภัณฑ์สุขภาพที่ได้ลงนามเมื่อวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๔๙ ณ เมืองเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๙ ไม่ได้กำหนดหน้าที่ โดยเฉพาะให้ประเทศต้องปฏิบัติ จึงไม่ต้องแก้ไขกฎหมาย</p>	

Protocol to amend certain ASEAN Economic Agreements related to Trade in Goods

พิธีสารแก้ไขเพิ่มเติมความตกลงทางเศรษฐกิจที่เกี่ยวข้องกับการค้าสินค้า

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้ไขกฎหมาย	แก้ไขกฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
<p>Article 10</p> <p>Article 3 of the ASEAN Integration Protocol for Rubber-Based Products signed on 29 November 2004 in Vientiane, Lao PDR shall no longer apply.</p>	✓		<p>ข้อ ๑๐</p> <p>ให้ยกเลิกข้อ ๓ ของพิธีสารการรวมกลุ่มผลิตภัณฑ์ยางที่ได้ลงนามเมื่อวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๔๙ ณ เมืองเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๑๐ ไม่ได้กำหนดหน้าที่โดยเฉพาะให้ประเทศต้องปฏิบัติ จึงไม่ต้องแก้ไขกฎหมาย</p>	
<p>Article 11</p> <p>Article 3 of the ASEAN Sectoral Integration Protocol for Textiles and Apparel Products signed on 29 November 2004 in Vientiane, Lao PDR shall no longer apply.</p>	✓		<p>ข้อ ๑๑</p> <p>ให้ยกเลิกข้อ ๓ ของพิธีสารการรวมกลุ่มด้านสิ่งทอที่ได้ลงนามเมื่อวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๔๙ ณ เมืองเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๑๑ ไม่ได้กำหนดหน้าที่โดยเฉพาะให้ประเทศต้องปฏิบัติ จึงไม่ต้องแก้ไขกฎหมาย</p>	

Protocol to amend certain ASEAN Economic Agreements related to Trade in Goods

พิธีสารแก้ไขเพิ่มเติมความตกลงทางเศรษฐกิจที่เกี่ยวข้องกับการค้าสินค้า

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้ไขกฎหมาย	แก้ไขกฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
<p>Article 12</p> <p>Article 3 of the ASEAN Sectoral Integration Protocol for Wood-Based Products signed on 29 November 2004 in Vientiane, Lao PDR shall no longer apply.</p>	✓		<p>ข้อ ๑๒</p> <p>ให้ยกเลิกข้อ ๓ ของพิธีสารการรวมกลุ่มด้านผลิตภัณฑ์ไม้ที่ได้ลงนามเมื่อวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๔๔ ณ เมืองเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๑๒ ไม่ได้กำหนดหน้าที่โดยเฉพาะให้ประเทศต้องปฏิบัติ จึงไม่ต้องแก้ไขกฎหมาย</p>	
<p>Article 13</p> <p>1. This Protocol shall enter into force after all Member States have deposited their instruments of ratification or acceptance with the Secretary-General of ASEAN.</p> <p>2. This Protocol shall be deposited with the Secretary-General of ASEAN, who shall promptly furnish a certified copy thereof to each Member State.</p>	✓		<p>ข้อ ๑๓</p> <p>๑. พิธีสารนี้จะมีผลใช้บังคับหลังจากที่ประเทศสมาชิกทุกประเทศได้ยื่นสัตยาบันสารหรือเอกสารยอมรับกับเลขาธิการอาเซียน</p> <p>๒. พิธีสารนี้จะเก็บรักษาไว้กับเลขาธิการอาเซียน ซึ่งจะรับรองสำเนาแล้วส่งให้ประเทศสมาชิกแต่ละประเทศ</p> <p>สาระสำคัญของข้อ ๑๓ กำหนดเกี่ยวกับการมีผลบังคับใช้บันทึกความเข้าใจและหน้าที่</p>	

Protocol to amend certain ASEAN Economic Agreements related to Trade in Goods

พิธีสารแก้ไขเพิ่มเติมความตกลงทางเศรษฐกิจที่เกี่ยวข้องกับการค้าสินค้า

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้ไข	แก้ไข	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
			ของเลขาธิการอาเซียน โดยไม่ได้กำหนด ชื่อผู้กักกันหรือหน้าที่ของภาคี	